

EN EL BARRIO DEL JABONERO

Historias de pandemia

Una producción de Radialistas Apasionadas y Apasionados con la cooperación de la DW Akademie y el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)

- **Libretos y dirección** – José Ignacio López Vigil y Tachi Arriola Iglesias
- **Grabación y montaje** – Byron Garzón y Adrián Torres
- **Música original** – Juan Carlos Velasco y grupo Bocapelo
- **Traducción al kichwa** – Laura Santillán y David Muenala

ACTUACIÓN	ESPAÑOL	KICHWA
EUSEBIO	Robin Martínez	David Muenala
ALCALDESA	Giselle Jácome	Ninari Chimba
APOLONIO	Yosvany Acevedo	Enrique Conejo
MARTA	María Cianci	Marta Santillán
GUAPO	Raymond Duque	Edwin Tinari
POLICÍA	Byron Garzón	Javier Piñán
PASTOR	Ramón Bravo	José Atupaña
FANÁTICA	Diana Borja	Jessica Santillán
JUEZ	Daniel Moreno	Alberto Santillán
GUMERSINDA	Lali Moreno	Laura Santillán
FREDY	Adrián Torres	Edison Muenala
LULA	Nai Ramírez	Wayra Fernández
QUIQUE	Omar Morales	Andrés Santillán
MANUELA	Daríá Castro	Ruth Santillán
DOCTOR	Alejandro García	Jaime Díaz
CURA	José Ignacio López	Orlando Caiza
MAESTRA	Tachi Arriola	Sisa Castro
WILSON	Carlos Flores	César Santillán
BAYER	José Mármol	Orlando Caiza
AMARU	William Heredia	Juan Carlos Illicachi
CAMPESINO	Sinchi Chimba	Byron Garzón
VECINA 1	Karla Villavicencio	Karina Bastidas
VECINA 2	Jeanneth Cervantes	Lucila Lema
DIRECTORA	Gabriela Tejeda	Mayra Yamberla
HIJO	Óscar Yoplack	Óscar Chuquimarca
NIÑO	Wind Lozano	Ulises Chela

	Matew Santillán	
NIÑA	Karime Lozano	Zisary Vásquez
DIRIGENTE	Yumandi Chimba	Javier Oyagata
PERIODISTAS	Adrián Torres Tachi Arriola	Piedad Guaraca Jeanneth Otavalo José Eduardo Yuquilema
GANADERO	Francisco Ordóñez	Antonio Caiza
PETROLERO	Santiago García	Germán Cabascango
VENDEDOR	Cristian Guerra	Darío Chela
INSPECTOR	Francisco Ordoñez	Carlos Yamberla
LOCUTOR/A	José Ríos	Flor Cajas
REGUETONERA	Viviana Rodríguez	
ENFERMERO/A	Benjamín Santillán	Angie Perugachi
MÉDICO	Camilo Garzón	Eduardo Aucancela
ABUELA	Gabriela Tejeda	Sami Cacuango
FUNCIONARIO	Patricio Álvaro	
POLICÍA 2	José Luis Bedón	
CAMPESINA		Bélgica Chela
OTRA VECINA		Manuela Cuji
VECINO		Luis Daquilema
NIÑA 2		Silvia Sánchez

Un agradecimiento especial:

Al equipo de Radio Ilumán, Imbabura, y a su director Jaime Díaz, y al equipo de ERPE, Riobamba, y a su directora Bélgica Chela.

Banda sonora original Voces y creación

GRUPO BOCAPELO – 0997611155 juanquivel@gmail.com

- Marco Placencia (contratenor)
- Paul Salazar (tenor y percusión vocal)
- Juan Carlos Velasco (bajo y percusión vocal)
- Grabación y edición de audio (Marco Placencia)

Video documental sobre la radionovela:

Making of

- Siegmund Thies siegmundthies@web.de

ASESORES DE LA RADIONOVELA

Agradecemos la asesoría, tanto en ideas como comentarios y retroalimentación durante el proceso, de:

- Clara Robayo (Ecuador)
- Alma Montoya (Colombia)
- Luis Dávila (Ecuador)
- Carlos Flores (Perú)
- Esmeralda Villegas (Colombia)
- Asunta Montoya y Pedro Sánchez (Perú)
- Francisco Godínez (Argentina)
- Juan Pablo Berch y Sofía Loviscek (Argentina)
- José Ríos (Paraguay)
- Santiago García (España)
- Dora Muñoz (Colombia)

DISEÑO

- Jhoan Camilo Prada Guevara <jhoan.prada@unimeta.edu.co>
@jucaruz / behance.net/jucaruz / Jucarurui@gmail.com